

КЫРГЫЗСТАНДЫН ӨНҮГҮҮ ТАРЫХЫНДАГЫ ОРУС ТИЛИНИН РОЛУ.
РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ КЫРГЫЗСТАНА.
THE ROLE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT
OF KYRGYZSTAN.

*Шарабиддинова Н. Магистрант МУК
Науч.рук. проф. Дарбанов М.Е.*

***Аннотация:** Макалада, эл аралык аренада күчтөрдүн жаны конфигурациялык орун алуусу жана дүйнөнүн көп уюлдуулугу абалында орус тилинин лидерлик ролу жөнүндө айтылды. Кыргыз элинин жана Кыргызстандын өнүгүү тарыхындагы орус тилинин таасири жөнүндөгү ойлор келтирилди. Мен тарабымдан, орус тилинин эл аралык тил катары маданий мейкиндигинин кенейүүсү көрсөтүлдү. Орус тилин окутууда, жайылтууда кыргыз-орус маданияты жөнүндөгү билимди өркүндөтүүдө КРнын жана РФнын жарандарына окутууну күчөтүү зарылчылыгы аныкталды.*

***Аннотация:** В статье изложено лидирующая роль русского языка на международной арене в условиях новой конфигурации сил и многополярности мира. Проведено осмысление роли русского языка в Кыргызстане, которые открывают новые каналы изучения и распространения русского языка. Мною указано расширение культурного пространства русского языка, как языка международного общения. Выявлена и обоснована необходимость обновления материально-технической базы преподавания, системное решение кадрового вопроса, обновление и переиздание переводов трудов кыргызских писателей на русский язык, расширение знание граждан КР и РФ с культурами друг друга.*

***Annotation:** The article describes the leading role of the Russian language in the international arena in the context of a new configuration of forces and a multipolar world. The understanding of the role of the Russian language in Kyrgyzstan, which open up new channels for the study and dissemination of the Russian language, is carried out. I have indicated the expansion of the cultural space of the Russian language as the language of international communication. The need for updating the material and technical base of teaching, a systematic solution to the personnel issue, updating and re-publishing translations of the works of Kyrgyz writers into Russian, and expanding knowledge of citizens of the Kyrgyz Republic and the Russian Federation with each other's cultures were identified and justified.*

***Ачык сөздөр:** тил, кыргыз тили, түрк тилдери тобу, дүйнө тилдери, орус тили, славян тилдери, өзүн-өзү идентификациялоо, тил саясаты, тилдерге болгон мамиле, тил маселеси, орус тилинин жайылуу тарыхы.*

***Ключевые слова:** язык, кыргызский язык, тюркская языковая группа, языки мира, русский язык, славянские языки, самоидентификация, языковая политика, отношение к языкам, языковой вопрос, история распространения русского языка.*

***Keywords:** language, Kyrgyz language, Turkic language group, world languages, Russian, Slavic languages, self-identification, language policy, attitude to languages, language issue, history of the spread of the Russian language.*

«Кыргызстан является одной из стран, где граждане свободно говорят на языке Пушкина и Достоевского. Мы это считаем духовным богатством нашего общества. Я убежден, что это достояние мы должны беречь и умножать».
Президент Кыргызской Республики Сооронбай Жээнбеков.

Важнейшим достижением человека, позволившим ему использовать общечеловеческий опыт, как прошлый, так и настоящий, явилось речевое общение, которое развивалось на основе трудовой деятельности. Речь — это язык в действии. Язык же — это система знаков, включающая слова с их значениями плюс синтаксис — набор правил, по которым строятся предложения. Речь — существенный элемент человеческой деятельности, позволяющий человеку познавать окружающий мир, передавать свои знания и опыт другим людям,

аккумулировать их для передачи последующим поколениям. Являясь средством выражения мыслей, речь, в ходе её развития в онтогенезе, становится основным механизмом мышления человека. Высшее, абстрактное мышление невозможно без речевой деятельности. И.П.Павлов отмечал, что только речевая деятельность даёт человеку возможность отвлечения от действительности и обобщения, что и является отличительной особенностью человеческого мышления.

Язык является одним из определяющих факторов отнесения человеком себя к определенному этносу, т.е. фактором этнической самоидентификации. И поскольку язык является средством такой идентификации, постольку его надо рассматривать как необходимое условие для возникновения, развития и сохранения народного, национального самосознания.

Языковая политика государства направлена, прежде всего, на: определение правового статуса того или иного языка; законодательное регулирование функционирования и использования государственного языка; закрепление правовых гарантий изучения, использования и защиты тех или иных языков.

Возникновение и дальнейшее формирование языковой политики государства и языковой ситуации обусловлены различными обстоятельствами, в том числе взаимодействием языковых и неязыковых факторов. Немаловажным в этом вопросе является также специфика межнациональных отношений, складывающихся в конкретном государстве, типологические характеристики этнических групп и их способность интегрироваться в государство, а также роль и значение определенного языка и его носителей в общественно-политической жизни страны.

Что касается языковой политики Кыргызской Республики, то в нем, как и во многих многонациональных государствах, языковая политика отличается «особой сложностью», поскольку приходится учитывать специфику межнациональных отношений, решать вопросы сосуществования кыргызского и русского языков на территории государства [1, с.77].

Киргизский язык (самоназвание: кыргыз тили, *кыргыз тили*) — язык киргизов и государственный язык Киргизии. Относится к тюркским языкам (кыпчакская группа языков) [2]. Согласно переписи населения Киргизии 2009 года, в Киргизии родным языком киргизский являлся для 3 830 556 человек, а в качестве второго языка, которым свободно владеют, указали ещё 271 187 человек (в том числе 212 063 этнических узбеков). Таким образом, общее число говорящих по-киргизски в Киргизии превышает 4 млн человек. Также носителями киргизского языка являются этнические киргизы, проживающие в Узбекистане, Таджикистане, Казахстане, Китае, России и некоторых других странах.

Русский язык — один из величайших языков, на котором разговаривает огромное количество людей. Русский язык настолько велик и разнообразен, что его изучают по всему миру. Многие ученые занимались и занимаются изучением русского языка, который подобно живому организму не стоит на месте, а постоянно развивается и изменяется. **Актуальность изучения русского языка** обусловлена множеством факторов. Особенностью функционирования русского языка в Кыргызской Республике является то, что в результате экономического и культурного взаимообогащения России и нашей республики в стране сложилось кыргызско-русское двуязычие. Русский язык, являясь официальным в Кыргызстане, употребляется во многих сферах жизни, поэтому учащиеся-кыргызы должны понимать русскую речь и выражать связно, правильно и грамотно свои мысли на русском языке. Статус русского языка на территории Кыргызстана изменялся в зависимости от изменения языковой политики и языковой ситуации: от «языка межнационального общения народов СССР» (закон «О государственном языке Кыргызской ССР» 1989 г.) до «официального языка» (закон «О государственном языке Кыргызской Республики» 2004 г., Конституция Кыргызской Республики 2010 г.). В настоящее время согласно Конституции страны кыргызский язык признан государственным, а за русским закреплён статус официального языка. Многоязычие, закреплённое Конституцией Кыргызской Республики, гарантирует право на изучение государственного, официального и одного из иностранных

языков. Базой многоязычного образования в Кыргызской Республике являются закон «Об образовании» (2003г.), Концепция поликультурного и многоязычного образования в КР (2008 г.), Госстандарты предметного образования в школах КР (2015 г.).

Существенный вклад в разработку методологии теории и практики методики преподавания русского языка как неродного внесли Н.А.Ахметова, Т.Н.Балыхина, А.И.Васильев, З.К.Дербишева, К.Д.Добаев, С.А.Елебесова и Н.Г.Каменецики, М.Х.Манликова, А.Орусбаев, Е.И.Пассов, В.П.Петров, М.Дж.Тагаев, П.И.Харакоз, Н.М.Шанский и др. Психологические основы обучения устной речи на уроках русского языка в кыргызской школе исследовал С.И. Гершун, обучению русской монологической и диалогической речи учащихся кыргызской школы, навыкам русской интонации в процессе изучения синтаксиса, совершенствованию русского литературного произношения, речевому развитию учащихся-кыргызов в процессе изучения художественных текстов на русском языке посвящены исследования Е.И. Герасимовой, Н.П. Задорожной, А.И. Сарыгуловой, А.П. Селиверстовой, А.И. Сеницыной, С.Э. Эргешова и др. Педагогические условия софункционирования кыргызского и русского языков при обучении монологической речи исследовала З.А.Сейткочоева, лингвометодическим основам обучения русской фразеологии в V-IX классах школы с кыргызским языком обучения посвящено исследование А.М. Нурматова.

В Кыргызстане за годы суверенитета отношение к языкам было небезразлично. В первые годы независимости изучение кыргызского языка возродилось. Считалось, что если законодательно ограничить сферы функционирования русского языка, все проблемы, связанные с возрождением государственного языка, разрешатся сами собой. Однако получился эффект обратной тяги: слабое развитие кыргызского на государственном уровне вызвало деградацию и русского языка. С каждым годом позиции кыргызского языка в республике понемногу усилились. Однако русский язык оставался основным в сфере высшего и среднего специального образования. Но и в этой области возникла серьезная проблема: ухудшение качественного состояния русского языка.

Кыргызское общество на сегодня в состоянии бифуркации. Кыргызское общество переживает раздвоение во всем. В Кыргызстане, к сожалению, практически отсутствуют серьезные аналитические издания, как на государственном, так и на русском языках, предлагающие беспристрастный анализ проблемных вопросов по теме национализма. Что касается СМИ, важно отметить, что существует огромное разделение между русскоязычным сегментом и кыргызским. Кыргызские СМИ пишут для кыргызов, а русскоязычные СМИ – для тех, кто читает по-русски. Два сегмента редко пересекаются, и говорить о диалоге не приходится. И в том, и в другом сегменте есть тенденциозность, но разная по природе и проявлению.

Страна сегодня в таком состоянии что идет внутренняя и одновременно интенсивная внешняя миграция. В условиях информационной эпохи и глобализации языковой вопрос приобретает все большее значение. Это обусловлено тем, что язык, с одной стороны, выступает как инструмент для сохранения народами своей идентичности, а с другой, язык есть средство международной коммуникации и обмена. Как показывает история, наблюдается корреляция между уровнем распространения того или иного языка зависит и степенью развития страны-носителя этого языка. Теперь рассмотрим историю распространения русского языка на территории Кыргызстана.

Русский язык — один из восточнославянских языков, национальный язык русского народа. Является одним из наиболее распространённых языков мира — шестым среди всех языков мира по общей численности говорящих и восьмым по численности владеющих им как родным[2,с.251]. Русский является также самым распространённым славянским языком [3] и самым распространённым языком в Европе — географически и по числу носителей языка как родного[4].

Русский язык — государственный язык Российской Федерации, один из двух государственных языков Белоруссии, один из официальных языков Казахстана, Кыргызстана

и некоторых других стран, основным язык международного общения в Центральной Евразии, в Восточной Европе, в странах бывшего Советского Союза, один из шести рабочих языков ООН, ЮНЕСКО и других международных организаций[5].

Число владеющих русским языком в России составляет 137,5 млн человек (2010). Всего в мире на русском говорят около 260млн человек (2014)[6,с.391].

Тематика русского языка в Кыргызстане – это часть более широкого дискурса кыргызско-российских отношений, которые насчитывают свыше двухсот лет. За более, чем двухсотлетнее присутствие в Кыргызстане русский язык тесно и органично интегрировался в местные уклады. Язык, преодолевая географические пространства, сообщает самые лучшие духовные, интеллектуальные достижения народа-интегратора в культурное пространство получателя, тем самым укрепляя и приумножая его самобытность и расширяя горизонты будущего. Значение языка не ограничивается только функцией коммуникации и передачи информации. Сущность языка при всей палитре его значений также помогает углубить цивилизационную самобытность культурно близких народов. Фундаментальной особенностью русского языка является гибкая синхронизация с местными традиционными культурами и придание им универалистского значения, что позволяло местным культурам интегрироваться в широкую историческую панораму и оформлять всю глубину своего мироощущения. Логика развития и проникновения русского языка в другие традиционные миры не влекла за собой жесткого диктата и монополии одного лингвистического дискурса путем последовательного искоренения всех других языковых систем. С этой точки зрения, углубление присутствия и развитие русского языка соразмерно вызывало мощный культурный прирост для развития местных традиций в логике их модернизации и придания им большей универсальности, при этом, не вызывая лингвистического дискомфорта для эндемических языковых систем. За весь длительный период кыргызско-российских взаимоотношений функциональное значение русского языка для Кыргызстана постоянно находилось в динамике. Вначале русский язык стал инструментом, посредством которого внешний мир впервые узнал о кыргызском народе и культуре. Достаточно вспомнить, что первые переводы кыргызского эпоса «Манас» были сделаны на русском языке Чоканом Валихановым в XIX веке. В свою очередь именно русский язык стал для Кыргызстана «окном» во внешний мир и средством знакомства с достижениями европейской цивилизации. В советский период русский язык выполнял ключевую роль в процессе модернизации Кыргызстана. Прежде всего, это касается сфер экономики, индустрии, науки и техники, современного искусства и культуры. При этом русский язык выполнял двойную роль. Во-первых, посредством русского языка Кыргызстан приобщался к передовым знаниям и опыту в науке, технике, искусстве и культуре. Во-вторых, русский язык стал каналом, через который достижения Кыргызстана в различных отраслях хозяйства и культуры транслировались на евразийский и мировой уровни. Примером могут служить имена Чынгыза Айтматова, Исы Ахунбаева, Мусы Адышева и других. В рамках СССР русский язык служил средством межнациональной коммуникации, а также языком осуществления социалистической модели развития. Распад СССР повлек за собой слом этой модели. Произошедшие за последние 27 лет сдвиги в мировой экономике, политике, научно-технической и информационной сферах существенно видоизменили географию распространения международных языков, в том числе и русского языка. Существенно возросло значение английского языка. Параллельно с бурным экономическим и научно-техническим развитием Китая идет широкое распространение китайского языка. За прошедшие 27 лет с распада СССР география распространения русского языка претерпела заметные изменения. Социально-экономический кризис в странах бывшего СССР существенно сузил пространство и сферы, в которых традиционно применялся русский язык – наука, техника, индустрия, культура. С обретением независимости и непосредственным выходом постсоветских республик во внешний мир начался процесс проникновения других языков в те сферы, где ранее преобладал русский язык. С 1991 г. сфера применения русского языка трансформировалась в пользу местных (культура, быт, делопроизводство), английского (наука, образование, техника), арабского (религия, культура,

образование), китайского (образование, наука, техника) и др. языков. В Центральной Азии наибольший уровень владения и интегрированности русского языка и культуры в Кыргызстане. Кыргызстан – это рубеж, на котором заканчивается русский язык не только в Центральной Азии, но и в Азии целом. С момента обретения независимости КР наблюдается перманентный процесс оттока носителей русского языка, а вместе с тем уменьшается доля присутствия русского языка в тех формообразующих пространствах, которые традиционно являлись местом присутствия русской культуры. Именно сегодня, когда русский язык уходит из этих пространств возникает живая динамика взаимодействия других культурно-лингвистических дискурсов, которые активно восполняют образовавшуюся нишу. В последнее 10-летие мы наблюдаем активный процесс трансформации социополитической ситуации, параллельно этому идет столь же активный процесс переосмысления роли и значения русского языка. Существует парадокс: растет спрос на изучение русского языка, но в то же время уменьшаются условия для изучения. Данная ситуация показывает, что в языковой среде недостаточно одних рыночных механизмов, необходимо присутствие государства. Сегодня наблюдается тренд на сокращение ареала распространения русского языка (уменьшается кол-во центров и курсов преподавания русского языка, часов русс. языка в школах и вузах, назревает проблема кадров). На развитие русского языка в Кыргызстане в 21 веке будут влиять ряд факторов: 1) динамика развития России как страны-носителя языка; 2) социально-экономическое благополучие в КР как условие для сокращения оттока русскоязычного населения; 3) нахождение разумного баланса между необходимостью сохранения национальной самобытности и решением задач развития, куда входит создание поликультурной среды, в т.ч. развитие русского языка. В развитии русского языка в Кыргызстане у КР и РФ существуют общие стратегические интересы. Для Кыргызстана русский язык, прежде всего, выступает ключом, дающим доступ к сокровищнице русской культуры, научно-техническим достижениям России, а также обеспечивает возможность для трудовой реализации граждан КР. Кроме того, русский язык – это один из каналов для ознакомления с кыргызской культурой, историей и т.д. Для России, как страны-носителя, русский язык – это средство трансляции русской культуры во внешний мир для создания комплементарного международного окружения. Мировая политическая ситуация последних нескольких лет ярко показала, что для построения прочных, доверительных и надежных связей одних прагматических интересов недостаточно. В то же время международные отношения, основанные на цивилизационной комплементарности, доказали свою надежность и состоятельность. Кыргызско-российские отношения – яркий тому пример. В этой связи выявлена и обоснована необходимость совместного использования методов юридического и лингвистического анализа в процессе толкования. На основе проведенного исследования автором предлагается выделить юридико-технический способ толкования, дается его определение, формулируются основные характеристики лингвистического и юридического анализа, составляющих юридико-технический способ. Язык тем более жизнеспособен, чем больше количество его носителей. Сфера русского языка является еще одним из многих перспективных направлений кыргызско-российского сотрудничества. В КР развитие русского языка видится одним из стратегических направлений развития всей страны. Так, в НСУР 2040 заложена ориентация на внедрение трехязычного обучения – кыргызский, русский и английский языки. Для более успешного развития русского языка необходимо сопряжение программ развития русского языка России и Кыргызстана, в том числе, кооперация усилий на стратегическом уровне. Сохранение русского языка в Кыргызстане напрямую связано с сохранением русского культурно-исторического наследия, в том числе советского. Необходимо обновление материально-технической базы преподавания русского языка и литературы. Необходимо системное решение кадрового вопроса с русским языком. Кыргызстан может обогатить русскую культуру. Для этого необходимо обновление и переиздание переводов трудов кыргызских писателей на русский язык. Необходимо расширять знание граждан КР и РФ с культурами друг друга. Пришло время для усиления роли русского языка. В свое время русский язык был синонимом прогресса. Так, 12 апреля

исполнится 57 лет с момента первого полета человека в космическое пространство. И первым в космосе прозвучал именно русский язык.

Список использованной литературы:

1. Василькова Г.А. Языковая политика Кыргызстана на современном этапе // Социальные и гуманитарные науки. - № 1. - 2006.
2. Киргизский язык// Большая российская энциклопедия: [в 35 т.] / гл. ред. Ю.С.Осипов. — М.: Большая российская энциклопедия, 2004—2017
3. Арефьев А.Л, Русский язык на рубеже XX—XXI веков. (Электронный ресурс). — М.: Центр социального прогнозирования и маркетинга, 2012. — 482 с. — ISBN 978-5-906001-12-2.
4. Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, Charles D.Fennig: Slavic (англ.) (недоступная ссылка). Ethnologies: Languages of the World (18th Ed.). Dallas: SIL International (2015).
5. Лопатин В.В., Улукханов И.С. Восточнославянские языки. Русский язык // Языки мира. Славянские языки. — М.: Academia, 2005. — С. 444—513. — ISBN 5-87444-216-2.
6. Арефьев А.Л, Русский язык на рубеже XX—XXI веков. (Электронный ресурс). — М.: Центр социального прогнозирования и маркетинга, 2012. — 482 с. — ISBN 978-5-906001-12-2.